

# Manual de Instruções

## Instalação, Manuseio e Manutenção



Leia antes  
de Instalar



### Aluminium Alumifort

Janela Veneziana de Correr

Janela Veneziana Multiflex

Janelas de Correr

Janela Integrada Veneziana

# SASAZAKI

Portas e Janelas

Pág. 4		Instalação
Pág. 7		Manuseio
Pág. 10		Manutenção
Pág. 14		Limpeza
Pág. 14		Precauções

# SASAZAKI

Portas e Janelas

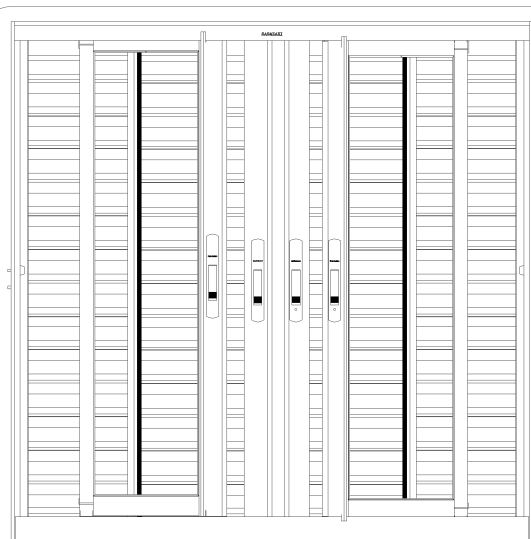
Parabéns! Você acaba de adquirir um legítimo produto Sasazaki.

A Sasazaki utiliza, na fabricação de portas e janelas, perfis de alumínio com pintura eletrostática a pó, exclusivamente desenvolvidos.

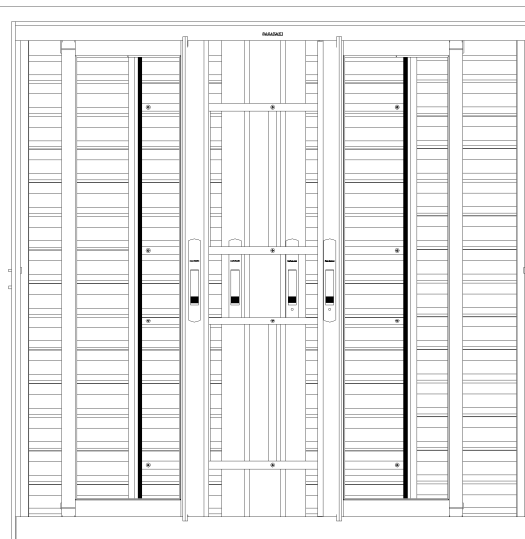
Os produtos SASAZAKI recebem tratamento e pintura de superfície, a uma espessura de camada adequada, conferindo proteção contra corrosão e aspecto visual uniforme em toda superfície.

É por essas e outras razões que a Sasazaki coloca no mercado tecnologia para satisfazer as necessidades dos que adquirem seus produtos.

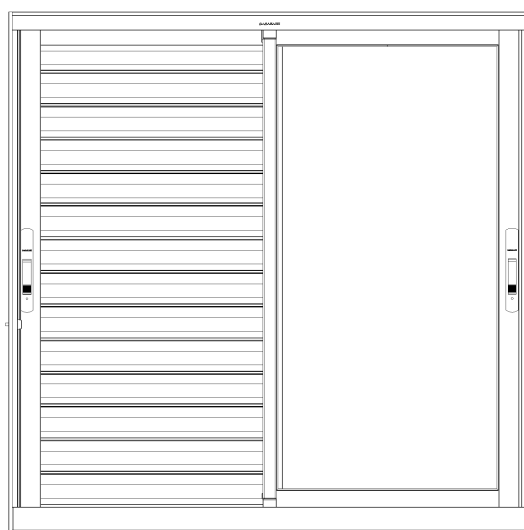
Este manual é um informativo para os seguintes produtos:



Janela Veneziana de Correr 6 Folhas  
Sem Grade ALUMIFORT

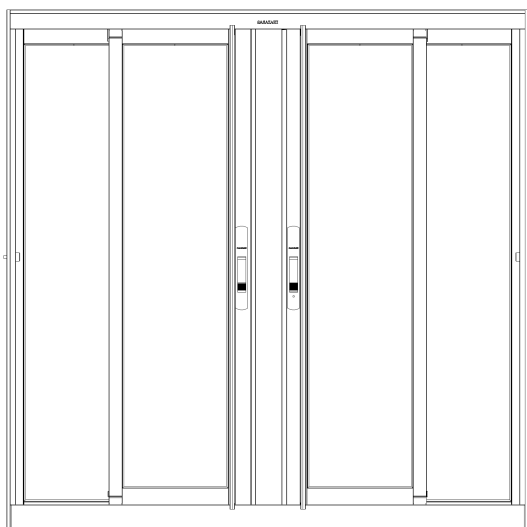


Janela Veneziana de Correr 6 Folhas  
Com Grade ALUMIFORT

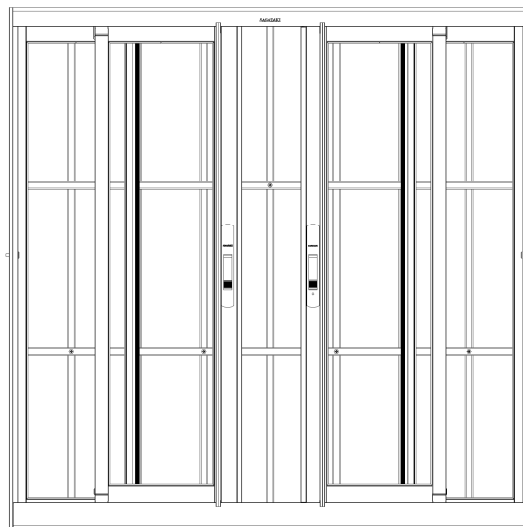


Janela Veneziana de Correr 3 Folhas  
Sem Grade ALUMIFORT

## Produtos SASAZAKI



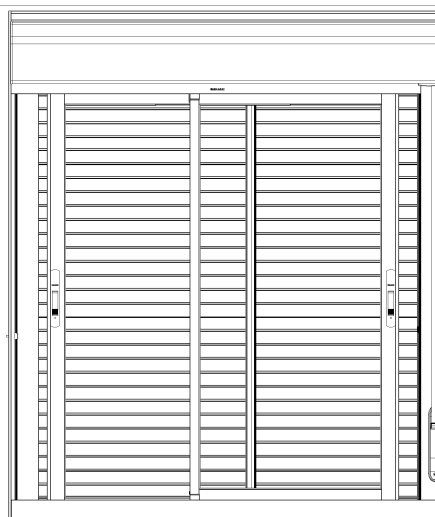
Janela de Correr 4 Folhas  
Sem Grade ALUMIFORT



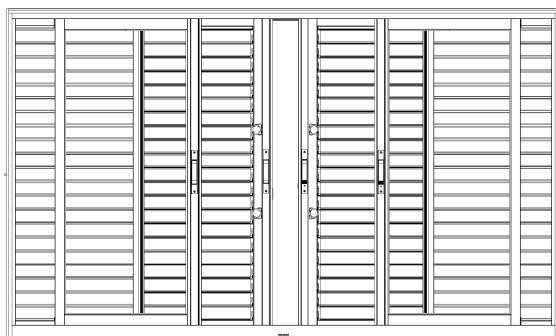
Janela de Correr 4 Folhas  
Com Grade ALUMIFORT



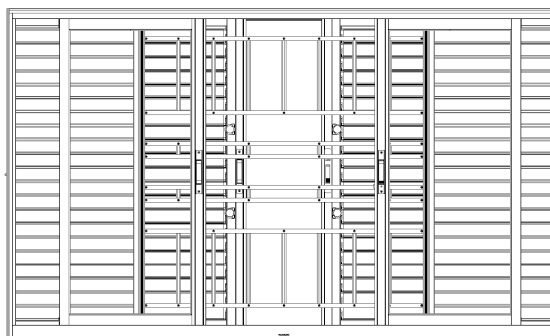
Janela de Correr 2 Folhas  
Sem Grade ALUMIFORT



Janela Integrada Veneziana 3 Folhas  
Manual ou com Controle Remoto  
Sem Grade ALUMIFORT



Janela Veneziana Multiflex 6 Folhas  
Sem Grade ALUMÍNIUM



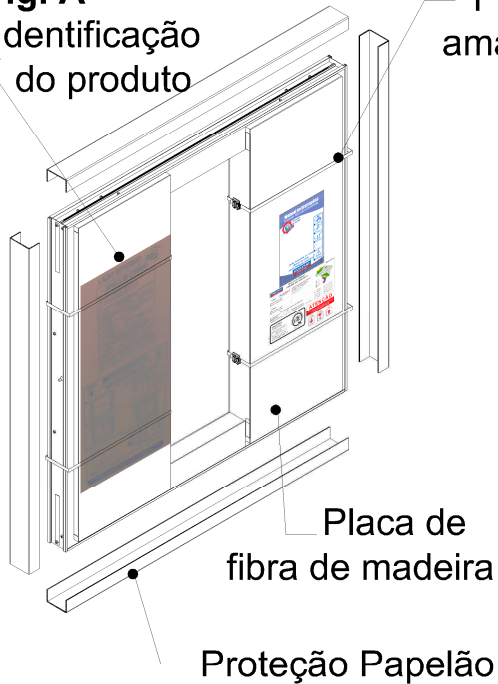
Janela Veneziana Multiflex 6 Folhas  
Com Grade ALUMÍNIUM

## RECEBIMENTO DA ESQUADRIA

Ao receber a esquadria, verificar atentamente se o produto entregue está em perfeitas condições (sem danos) e se as características (modelo, cor e dimensões) estão de acordo com a identificação no produto e correspondente com a nota fiscal.

**Fig. A**

Identificação do produto

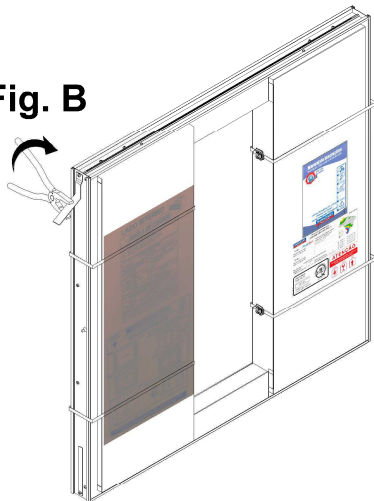


## PREPARAÇÃO INICIAL

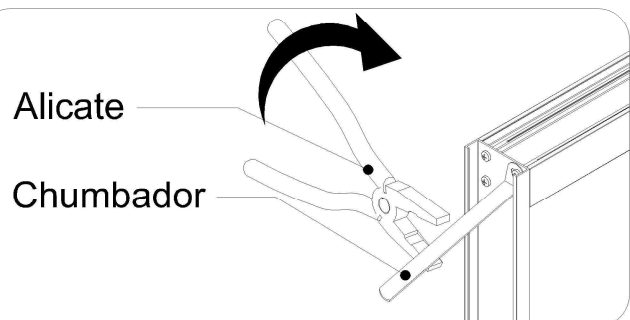
1- Retirar as proteções de papelão (Fig. A). **NÃO RETIRAR AS PLACAS DE FIBRA DE MADEIRA E AS FITAS DE AMARRAÇÃO** até o fim da obra, pois elas servirão de proteção para o produto, evitando respingos de cimento e tintas.

2- Com o auxílio de um alicate, dobrar os chumbadores o suficiente para se fazer o chumbamento (Fig. B e Det.1), assegurando assim uma melhor fixação da esquadria.

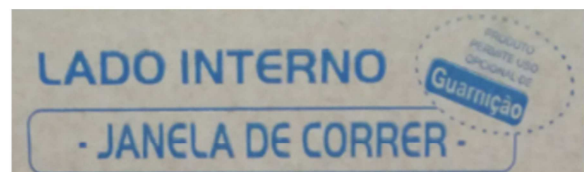
**Fig. B**



**Det.1**



**Det.2**



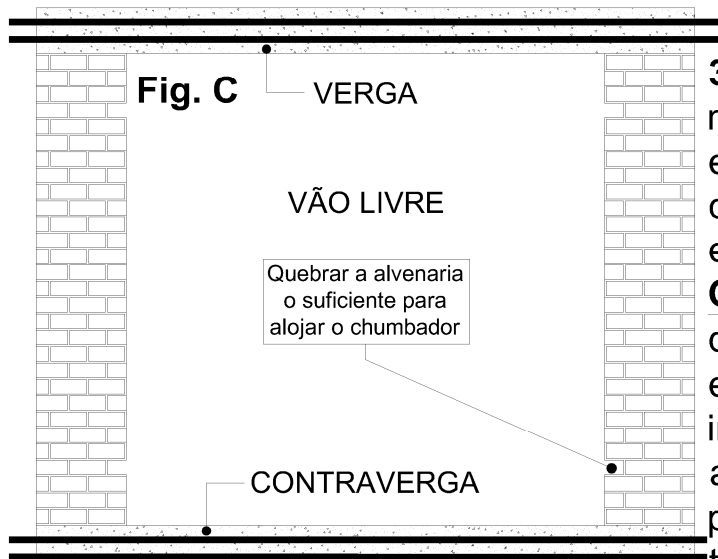
### IMPORTANTE

Para a correta instalação da esquadria, observar a identificação "lado interno", que deve ficar ao lado interno do ambiente e a seta voltada para cima (Fig.B e Det.2 e 3).

**Det.3**







### PREPARAÇÃO DO VÃO

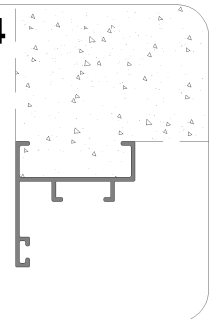
3- Deixar o vão livre com folga mínima de 3 centímetros na largura e 2 centímetros na altura, tendo como base as dimensões da esquadria.

**Observação:** No caso de utilização de guarnição (opcional), instalar a esquadria faceando-a pelo lado interno considerando a parede acabada (reboco, cerâmica, pré-moldado ou pedras) e usar taliscas se necessário.

### ATENÇÃO PARA O CHUMBAMENTO

4- Virar a esquadria com o guia inferior para cima e preenchê-lo com massa reforçada de areia e cimento (3 partes por 1) conforme Det.4 e aguardar alguns minutos até que a massa se fixe.

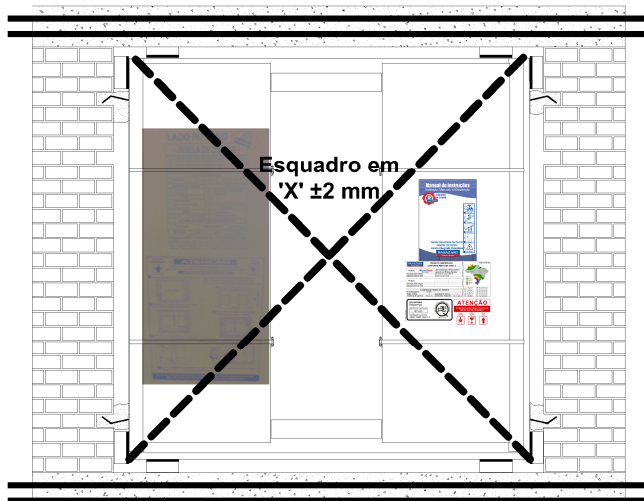
Det.4



### INSTALAÇÃO DA ESQUADRIA

**ATENÇÃO:** Instalar a esquadria pelo lado interno.

Fig. D

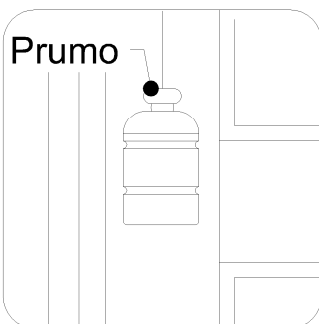


5- Colocar calços de madeira para apoio da esquadria e calços de papelão entre a esquadria e os calços de madeira, para evitar danos ao produto (Fig.D e Det.7).

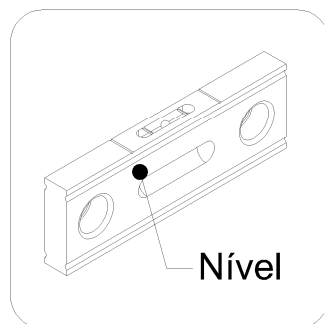
6- Posicionar esquadria, aprumar e nivelar (alinhamento uniforme horiz. e vert. Det.5 e 6) e confirmar o esquadro em "X" ±2mm. Verificar o esquadro na parte superior do batente.

7- Preencher com massa reforçada de areia e cimento(3 partes por 1) no local de todos os chumbadores.

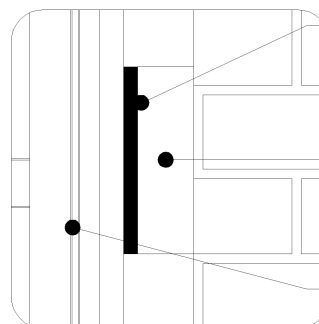
8- Deixar secar.



Det.5



Det.6



Det.7

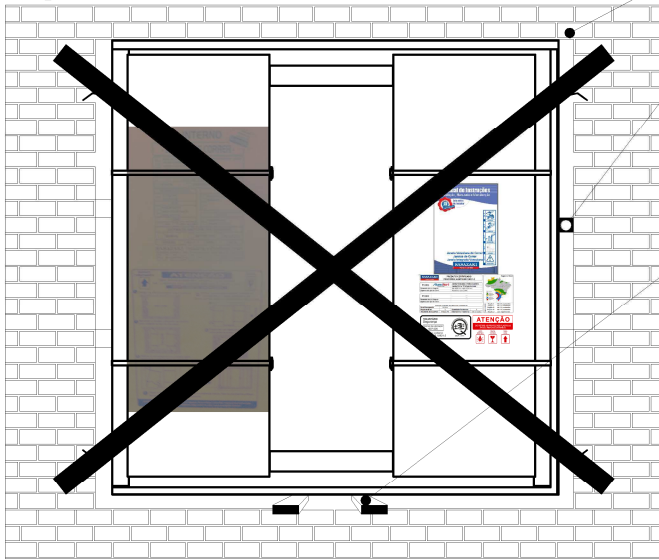
Calço de papelão

Calço de madeira

Esquadria

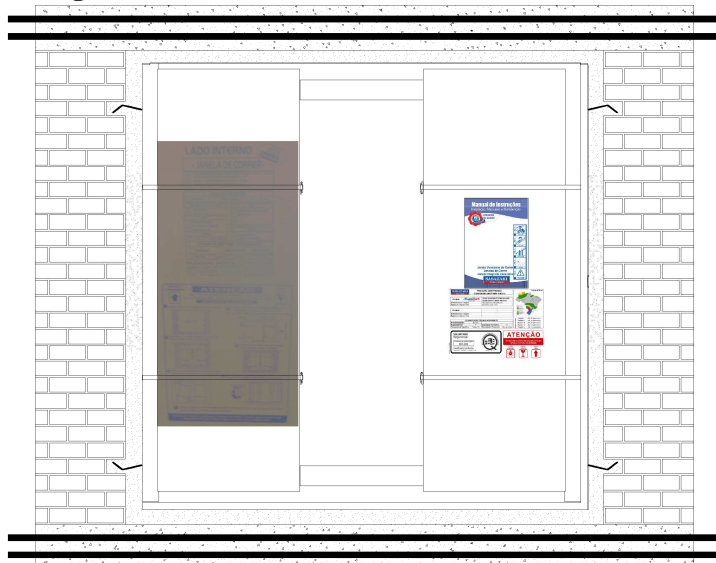
## CUIDADOS NECESSÁRIOS

Fig. E



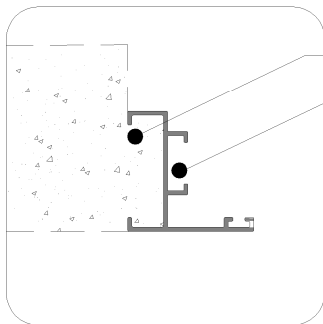
Não assentar tijolos diretamente sobre a esquadria.  
 Não forçar atrás dos perfis da esquadria com cacos de tijolos, pois os mesmos poderão entortar e prejudicar o funcionamento.  
 Não se deve colocar calços no meio da base da esquadria, pois poderão envergar os perfis.  
 Não preencher o perímetro do vão com massa reforçada de uma só vez, pois o peso da massa poderá deformar os perfis.

Fig. F Lado interno



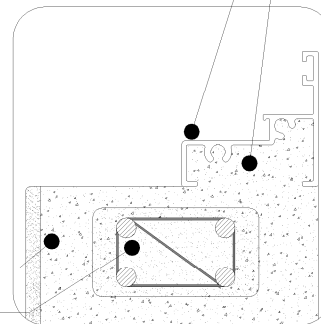
## INSTALAÇÃO DA ESQUADRIA

- 9- Retirar os calços de madeira e papelão.
- 10- Preencher os perfis laterais, inferior e superior com massa reforçada (Det.8, 9 e 10), para evitar possíveis infiltrações.
- 11- Preencher o vão com massa reforçada (Fig. F).



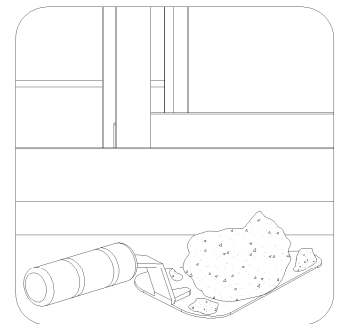
Det.8

Alvenaria  
 Perfil lateral  
 Acabamento  
 Contraverga



Det.9

Perfil inferior  
 Massa reforçada



Det.10

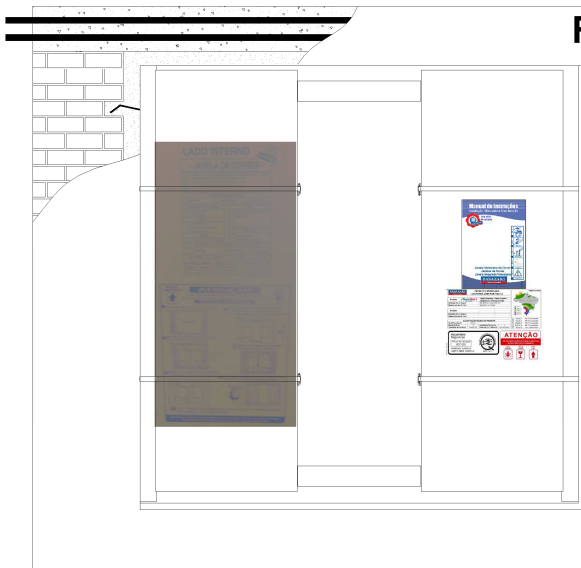


Fig. G

## ACABAMENTO FINAL

**12-** Rebocar as paredes externas e internas, evitando respingos de reboco nos perfis. Se respingar, limpá-los imediatamente com pano umedecido somente em água  
**Observação:** MANTER AS PLACAS DE FIBRA DE MADEIRA E AS FITAS DE AMARRAÇÃO, pois elas evitam respingos de tinta no produto.

**IMPORTANTE:** Caso haja contato da tinta com a esquadria, limpar imediatamente, enquanto fresca, com pano seco e em seguida com pano umedecido somente em água.

Fig. H



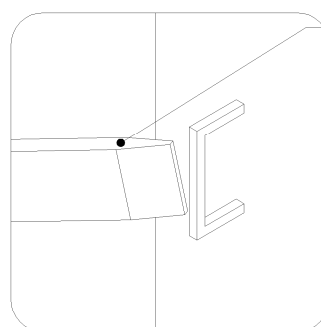
**13-** Após o acabamento das paredes (pintura ou revestimento externo e interno), retirar os grampos da embalagem utilizando um formão (Det.11), cortar as fitas de amarração rente a parede, com auxílio de um estilete (Det.12) e puxar cuidadosamente as placas de fibra de madeira, envergando-as até desencaixá-las.

**14-** Retirar os calços de madeira.

**15-** Retirar poeiras e outros detritos depositados sobre a superfície da esquadria com um pano macio, água e detergente neutro.

**16-** Fazer 5 ciclos completos de abertura, fechamento e travamento das folhas (conforme página 7), para verificar o funcionamento.

**ATENÇÃO:** Para instalação da Janela Integrada Motorizada, há um anexo a esse com instruções específicas



Det. 11



Estilete Det. 12

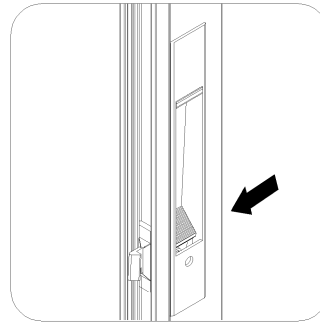
## ABERTURA E FECHAMENTO DAS FOLHAS DE CORRER

Fig. I



17- Para abertura da esquadria, empurrar o dígito do fecho com o dedo até que o fecho se destrave (Det.13).

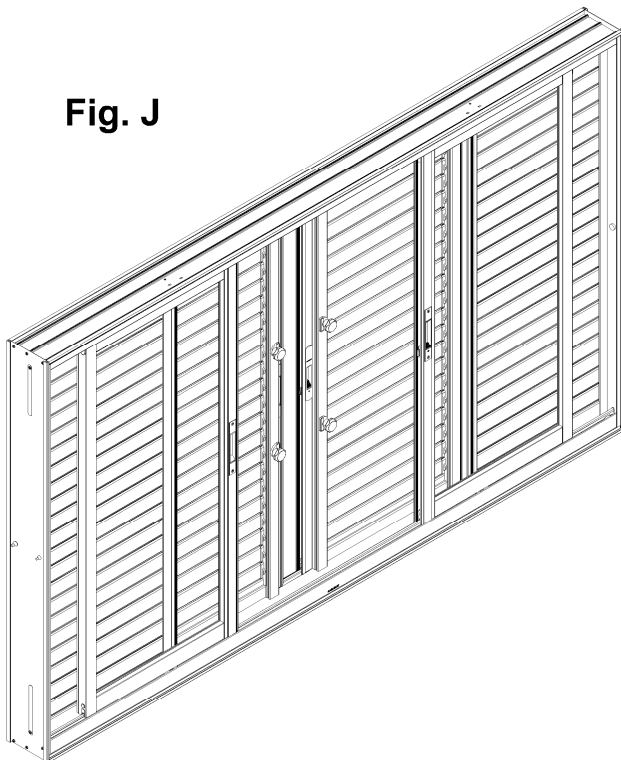
Para fechar as folhas móveis, empurrar suavemente as folhas uma contra a outra ou em direção ao batente lateral, até que elas se fechem .



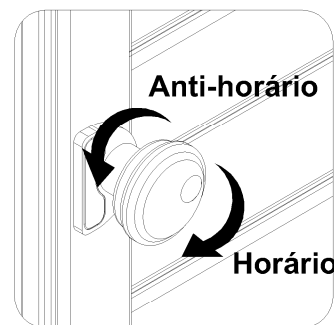
Det.13

## ABERTURA E FECHAMENTO DAS FOLHAS MULTIFLEX

Fig. J



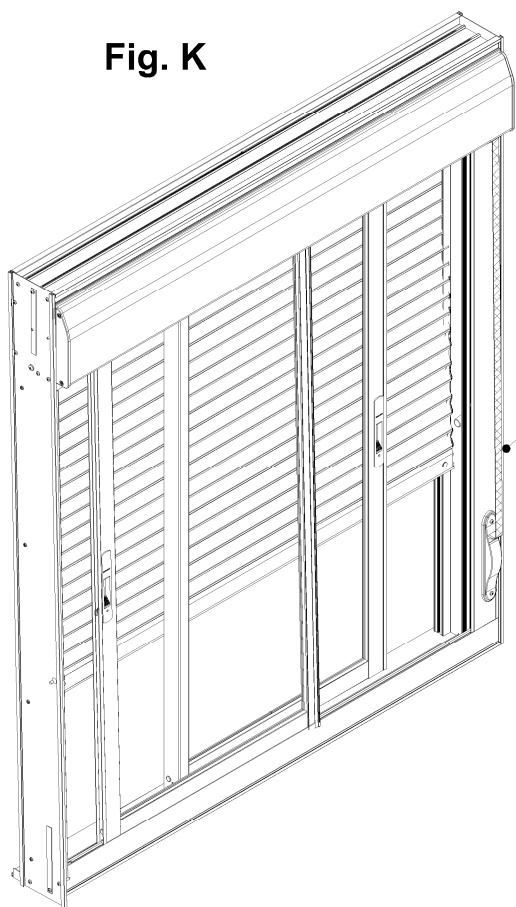
18- Para a abertura das persianas multiflex girar o botão (Det. 14) sentido anti-horário e para fechar gire no sentido horário.



Det.14

## ABERTURA E FECHAMENTO DA PERSIANA

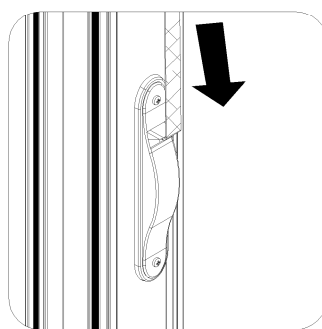
Fig. K



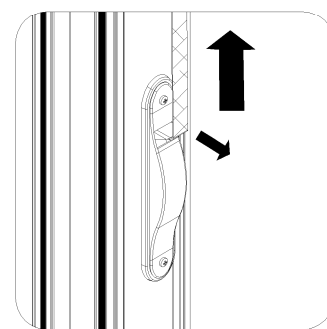
**19-** Para abertura da persiana, puxar a fita do recolhedor para abaixo, até a abertura desejada, conforme Det. 13.

**20-** Para fechamento da persiana, puxar a fita levemente para baixo e soltar para que o recolhedor puxe a mesma (Det. 14)

Fita do Recolhedor



Det.13



Det.14

**ATENÇÃO:** Para abertura e fechamento da Janela Integrada Motorizada, utilizar o controle remoto para levantar e abaixar a persiana. Junto ao Controle remoto há instruções específicas.

Fig. L



## REGULAGEM DO FECHO DE TOQUE ÚNICO

Fig. M



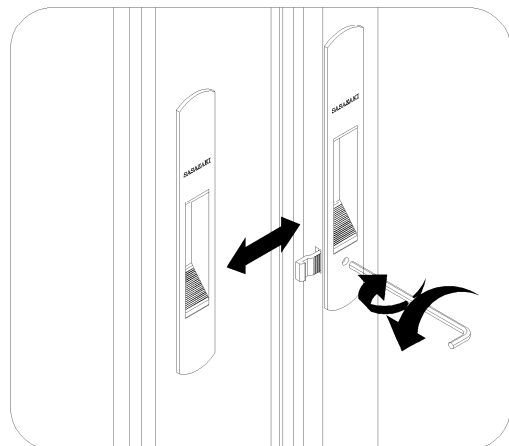
**ATENÇÃO:** Fazer a regulagem do trinco do fecho, se as folhas não estiverem fechando perfeitamente.

**21-** Desapertar o parafuso girando-o no sentido anti-horário, usando uma chave allen de 3 milímetros (Det.15).

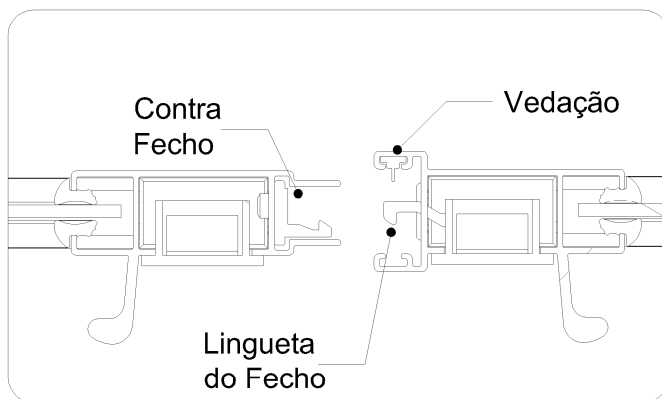
**22-** Avançar ou recuar a lingueta do fecho, até um perfeito funcionamento (Det.15 e 16).

**23-** Apertar o parafuso girando-o no sentido horário (Det.15).

Det.15



Det.16



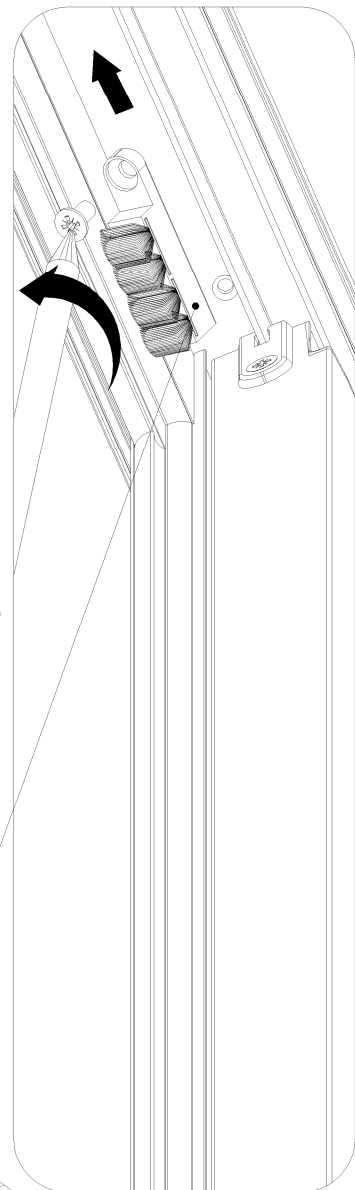
**Observação:** Ao fazer a regulagem do fecho, manter uma distância que garanta o fechamento, para permitir a estanqueidade à chuva e ao vento pelas vedações.

## TROCA DO VIDRO DA FOLHA

Fig. N



Det.17



Caixa de vedação

### DESMONTAGEM DA FOLHA

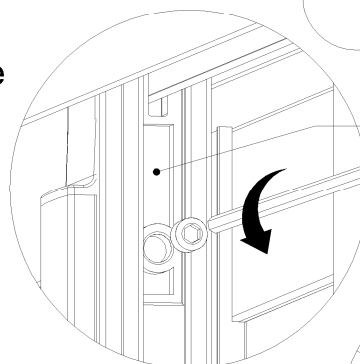
**24-** Retirar a caixa de vedação superior com auxílio de uma chave Philips (Det.17).

**25-** Desapertar o guia deslizante da frente da folha móvel, com auxílio de uma chave allen de 3 milímetros (Det.18).

**26-** Retirar a trava da folha móvel, com auxílio de uma chave de fenda philips (Det.19).

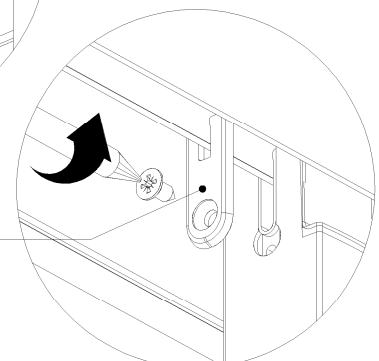
**27-** Retirar a folha de vidro movimentando-a para cima e inclinando-a para trás (Fig.N).

Det.18



Guia deslizante da frente

Det.19



Trava da folha móvel

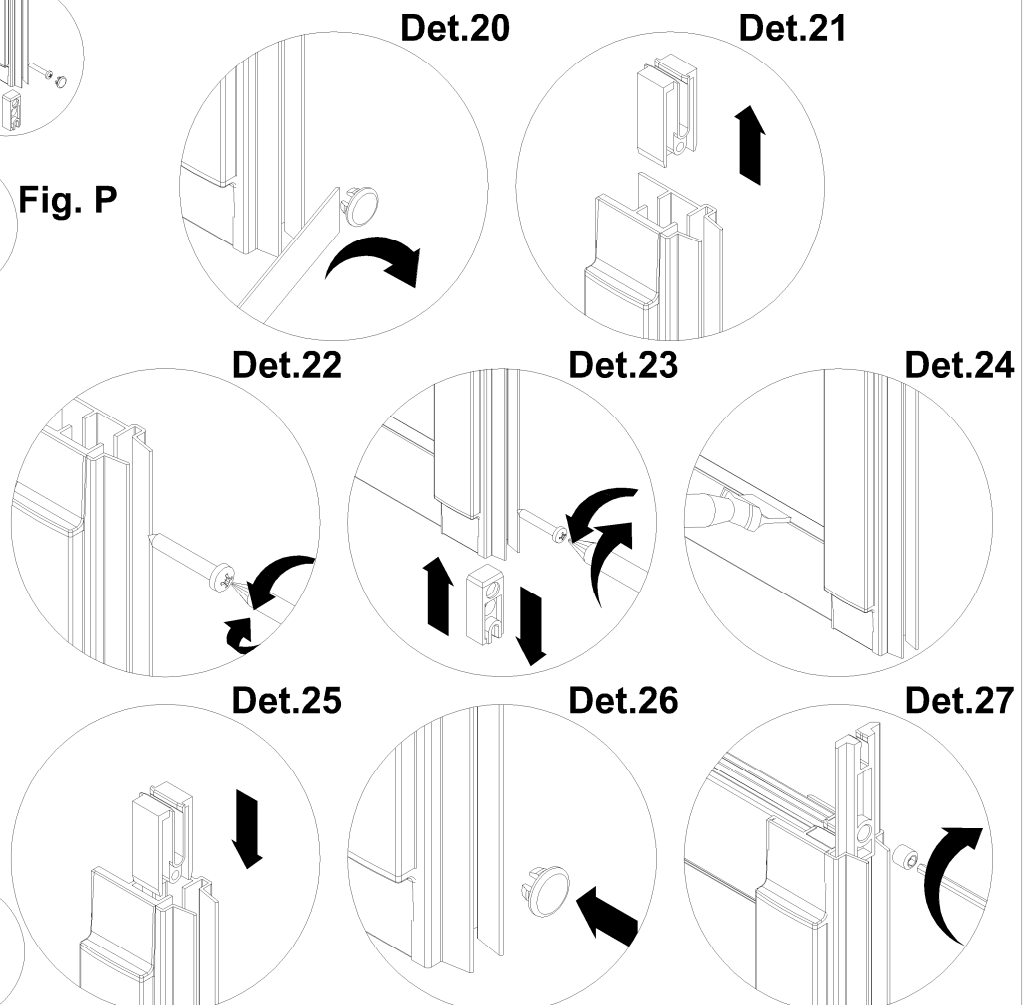
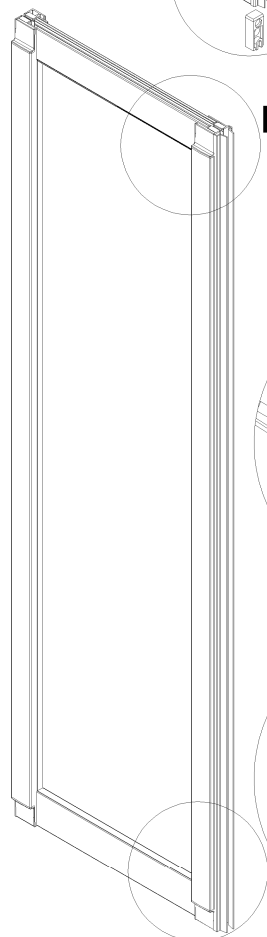


**Fig. O**

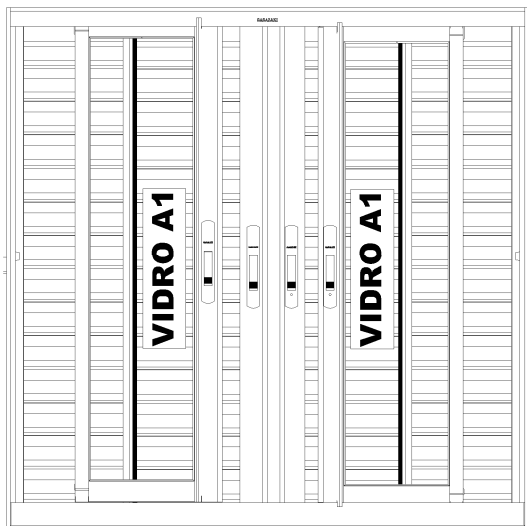


- 28-** Retirar a tampa do furo, com uma lâmina (Det.20).
- 29-** Retirar o deslizante superior e inferior (Det.21 e 23).
- 30-** Retirar os parafusos que fixam a moldura com auxílio de uma chave de fenda philips (Det.22).
- 31-** Retirar a borracha de vedação de EPDM e o vidro, limpar o local com água, detergente neutro e uma esponja macia.
- 32-** Colocar o novo vidro com dimensões de acordo com as tabelas das páginas 12 e 13.
- 33-** Encaixar o deslizante inferior, montar a moldura da folha, fixando os parafusos (Det.22 e 23).
- 34-** Colocar a borracha de vedação com auxílio de uma espátula de material plástico (Det.24).
- 35-** Colocar o deslizante superior (Det.25).
- 36-** Colocar a tampa do furo, pressionando-a contra o furo (Det.26).
- 37-** Apertar o guia deslizante da frente da folha móvel, com auxílio de uma chave allen de 3 milímetros (Det.27).

**Fig. P**

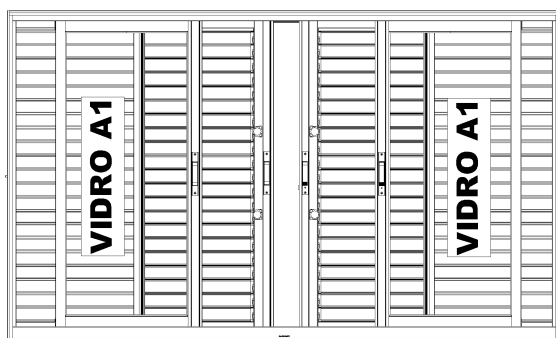
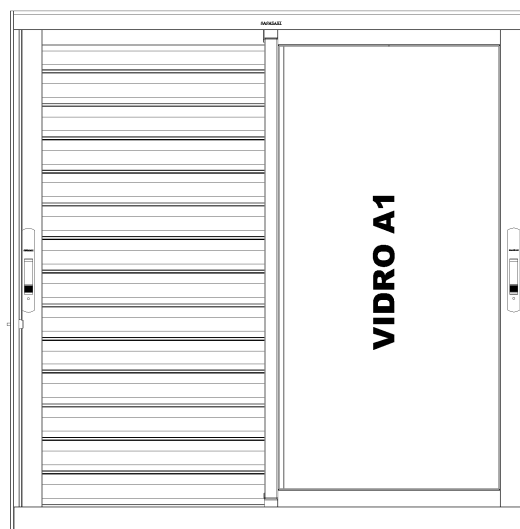


## DIMENSÕES DOS VIDROS RECOMENDADOS PELA SASAZAKI



Janela Veneziana Alumifort 6 Folhas Sem/Com Grade			
Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
100 X 150	86,4x34,9		91x64
100 X 200	86,4x47,4		91x89
120 X 150	106,4x34,9		111x64
120 X 200	106,4x47,4		111x89

Janela Veneziana Alumifort 3 Folhas Sem Grade			
Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
100 X 120	86,4x54,8		91x55
100 X 150	86,4x69,8		91x70
120 X 150	106,4x69,8		111x70

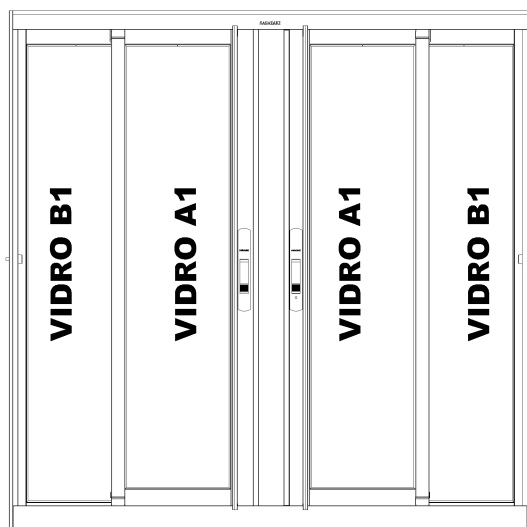


Janela Veneziana Multiflex Alumiflex 6 Folhas Sem/Com Grade			
Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
100 X 150	86,4x34,9		91x59
100 X 200	86,4x47,4		91x84
120 X 150	106,4x34,9		111x59
120 X 200	106,4x47,4		111x84

**IMPORTANTE !:** Usar vidros com espessura de 3 a 4 milímetros.

**ATENÇÃO:** É recomendado que os vidros sejam cortados com as dimensões indicadas acima, mas podendo ser menores em até 2 milímetros.

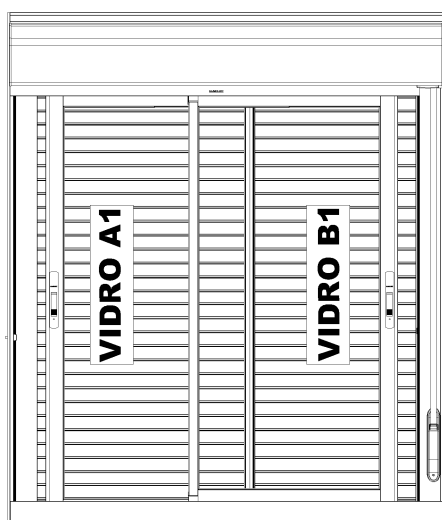
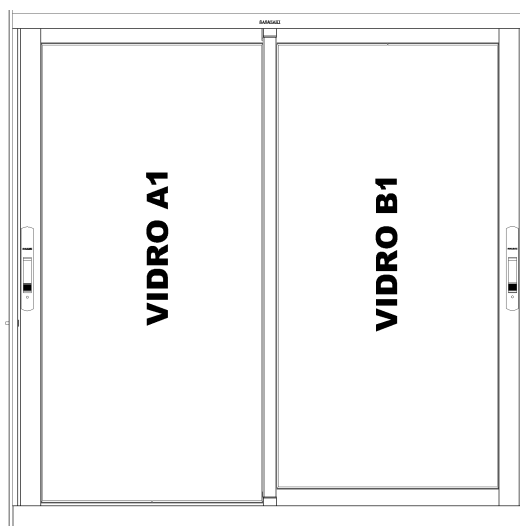
## DIMENSÕES DOS VIDROS RECOMENDADOS PELA SASAZAKI



Janela de Correr Alumifort 4 Folhas Sem/Com Grade

Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
100 X 150	86,4x34,9	89,1x33,6	91x64
100 X 200	86,4x47,4	89,1x46,1	91x89
120 X 150	106,4x34,9	109,2x33,6	111x64
120 X 200	106,4x47,4	109,2x46,1	111x89

Janela de Correr Alumifort 2 Folhas Sem Grade			
Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
100 X 120	89,1x54,8	86,4x54,8	91x56
100 X 150	89,1x69,8	86,4x69,8	91x71
120 X 150	109,1x69,8	106,4x69,8	111x71



Janela Integrada Veneziana

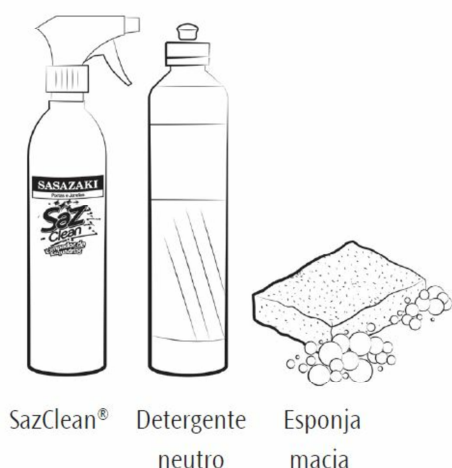
Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
120 X 120	89,1x51,9	86,4x51,9	111x52
120 X 150	89,1x66,9	86,4x66,9	111x67
140 X 150	109,1x66,9	106,4x66,9	131x67

Janela Integrada Veneziana com Controle Remoto

Medida em cm Altura x Largura	Dimensões dos vidros em cm		Vão livre alt.xlarg. em cm.
	VIDRO A1	VIDRO B1	
120 X 120	89,1x54,8	86,4x54,8	111x52
120 X 150	89,1x69,8	86,4x69,8	111x67
140 X 150	109,1x69,8	106,4x69,8	131x67

**IMPORTANTE !:** Usar vidros com espessura de 3 a 4 milímetros.

**ATENÇÃO:** É recomendado que os vidros sejam cortados com as dimensões indicadas acima, mas podendo ser menores em até 2 milímetros.



### **LIMPEZA DA ESQUADRIA**

Utilizar apenas água, detergente neutro em água e uma esponja ou pano macio, ou, para uma limpeza eficiente e proteção do produto, utilize *SazClean*® Limpa Esquadrias e *SazClean*® Limpa Vidros da Sasazaki (vendidos separadamente). Não utilizar no produto esponja de aço, nem usar produtos químicos, tais como solventes e principalmente produtos ácidos ou alcalinos, pois sua aplicação pode causar o aparecimento de manchas e tornar a superfície opaca.

**CUIDADOS:** Caso o produto não seja instalado de imediato, não retirar a embalagem de proteção e não armazenar em locais úmidos próximos de produtos químicos (ácidos e solventes), cal, cimento ou exposto ao sol e chuva.

Armazenar a esquadria apoiando o perfil inferior sobre calços de madeira, evitando o contato com o piso. Ao manusear o produto, evitar atritos com objetos que venham a danificar a proteção contra corrosão.

Reapertar os parafusos sempre que necessário.

Ao se ausentar da residência, verificar se as esquadrias estão fechadas corretamente.

**IMPORTANTE:** Para a correta instalação da esquadria, a Sasazaki recomenda:

-Leitura do manual de instalação.

-Uso de ferramentas manuais ou elétricas em bons estados.

-Materiais de construção de boa qualidade.

**-USO DE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA INDIVIDUAL E COLETIVO EXIGIDOS PELA LEGISLAÇÃO EM VIGOR.**

-Observar atentamente cada etapa de instalação, para não ocorrer inversões de posição interna e externa, ou, superior e inferior, ou, fora de esquadro e desnivelamento.

**ATENÇÃO:** Este manual oferece as informações necessárias para efetuar a instalação e manutenção da esquadria. Recomendamos que esse tipo de serviço seja feito por mão-de-obra qualificada e especializada.

# **SASAZAKI**

**Portas e Janelas**

**SASAZAKI - Indústria e Comércio Ltda.**

**Avenida Eugênio Coneglian, 1060  
Distrito Industrial - CEP: 17512-900  
Tel.: (14) 3402 9922 / (14) 3402 9933**

**SAC - Serviço de Atendimento ao Cliente:**

**0800 179922**

**E-mail: [assistec@sasazaki.com.br](mailto:assistec@sasazaki.com.br)**

**[www.sasazaki.com.br](http://www.sasazaki.com.br)**

**Este Manual de Instruções está disponível no website acima.  
Guarde este Manual de Instruções para orientação  
em possíveis Manutenções.**